



**Victorian Certificate of Education  
2011**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

**STUDENT NUMBER**

Figures										Letter	
Words											

**ARABIC**  
**Written examination**

**Monday 24 October 2011**

**Reading time: 2.00 pm to 2.15 pm (15 minutes)**

**Writing time: 2.15 pm to 4.15 pm (2 hours)**

**QUESTION AND ANSWER BOOK**

**Structure of book**

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	2	2	15	30
Part B	1	1	15	
2 – Part A	1	1	20	40
Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

**Materials supplied**

- Question and answer book of 15 pages, including **Assessment criteria** on page 15.

**Instructions**

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**At the end of the examination**

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Texts 1 and 2, Questions 1 and 2**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 1**

a. Where is this conversation taking place?

\_\_\_\_\_

1 mark

b. Describe *Shrak* bread.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

5 marks

c. How is *Taboon* bread made?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2 marks

d. According to the text, where is Afghani bread eaten?

\_\_\_\_\_

1 mark

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 2**

**a.** According to the text, why was Qatar selected to host the World Cup?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

2 marks

**b.** What does Qatar have to offer visitors?

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

4 marks

Total 15 marks

### Instructions for Section 1 – Part B

#### Text 3, Question 3

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **ARABIC**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 3** – Answer the following questions in full sentences in **ARABIC**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

#### Question 3

- a. According to Dr Samir, what are the characteristic features that beehives and organised society have in common?

وفقاً للدكتور سَمِير ما الصفات المُمَيِّزة التي تقارنُ خلية النحل بالمجتمع المنظم؟

---



---



---

- b. According to the text, how do bees produce the discs of wax to store the honey?

وفقاً للنص كيف يُنتجُ النحلُ الأقراصَ الشمعية؟

---



---



---

- c. What are three methods the leader bee uses to control the bees?

وفقاً للنص ماهي الطرق التي تُستخدمها النحلة القائدة لمراقبة و توجيه النحل؟

---



---



---



---



---

d. According to Dr Samir, how is the soft honey preserved?

وفقاً للدكتور سمير كيف يُحفظ العسل اللين؟

---

---

---

Total 15 marks

You may make notes  
in this space.

**END OF SECTION 1  
TURN OVER**

## SECTION 2 – Reading and responding

## Instructions for Section 2 – Part A

## Text 4, Question 4

Read the text and then answer the questions in ENGLISH.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following questions in ENGLISH.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

## الموسيقى

الموسيقى لحنٌ خالدٌ منذ القدم. يتمتعُ به الإنسانُ وتطربُ له نفسه. وتعتبرُ الموسيقى من أقدم الفنون، فكلُّ الحضاراتِ التي نشأتْ كانت الموسيقى تمثلُ أحدَ أركانها، ولكنَّ السؤالَ الذي يظلُّ حائراً هو: كيف كانت الموسيقى تُدوّنُ؟ فالآثارُ الأولى لكتابتها وتدوينها تعودُ إلى عصرٍ حديثٍ نسبياً. وتعدُّ أرضُ الفراعنة هي المهدُّ الأصيل للموسيقى، فأرضُ الفراعنة تقعُ على جانبي النيل بما يحملُ من جمال الطبيعة وروعة أصوات الطيور. كلُّ هذا جعلَ الأصواتَ الموسيقيةَ بالنسبةَ للشعبِ المصريِّ لها روحها الذهنية ومعناها العميق.

ومن هنا فكَّرَ الفراعنة في هذه النغماتِ وأدركوا أنَّ لها سحراً باستطاعتهم استخدامها للسيطرة على الطبيعة، وعلى القوى المجهولة التي يخشون بأسها.

والواقع أنَّ المصريين كانوا يعتقدون أنَّ الموسيقى قادرة على أن تمنح الإنسان الهناء، وتجعله يتأثرُ بسحرها. وقد وُجدَ في إحدى مقابر قداماء المصريين، رسمٌ يمثلُ مدرسة حقيقية للموسيقى، حيثُ التلاميذ يتعلمون العزفَ على القيثارة، وكذلك أدوات الدق، كما أنَّ هناك مناظرَ أخرى تمثلُ بعضَ الموسيقين، يعزفون للرجال الذين يقومون بحصاد الزرع.

وكان الغناءُ في المعابد نوعاً من الثوابِ تصحبهُ القيثارةُ والمزاهرُ. هكذا اكتسبت الموسيقى قوتها في حياة المصريين القداماء، وصارت تتوارثها الأجيالُ.

وتطوّرت الموسيقى في العصور التالية لعصر الفراعنة، وصارت لها مدارسها ومعلموها، واخترعتْ آلاتٌ حديثة، وتطوّرت الآلاتُ تطوراً سمحَ لها أن تستفيدَ من تكنولوجيا العصور العلمية وتصيرُ مُتعةً نفسيةً للإنسان يجدُ فيها راحتَه.

**Question 4**

a. How does this text describe music?

---

---

---

---

4 marks

b. Ancient Egyptians were connected to music because of the Nile River. Explain the suggested link between the Nile River and the birth of music.

---

---

---

---

4 marks

c. Explain how ancient Egyptians understood the power of music.

---

---

---

---

4 marks

d. What evidence in the artwork suggests that music existed in ancient Egypt?

---

---

---

---

4 marks

e. Using the text, identify the four stages of development in the history of music.

---

---

---

---

4 marks

Total 20 marks

You may make notes  
in this space.

### Instructions for Section 2 – Part B

#### Text 5, Question 5

Read the text and then answer the questions in full sentences in **ARABIC**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 5** – Answer the following questions in full sentences in **ARABIC**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

#### بَعْلَبَك

بين سلسلتَي جبال لبنان تَطْلُعُ الشَّمْسُ كُلَّ يَوْمٍ مُشْرِقَةً، ثُمَّ تَتَوَقَّفُ عِنْدَمَا تُقَابِلُ بَعْلَبَكَ، لِتَنْظُرَ بِإِعْجَابٍ إِلَى الْمَدِينَةِ الْخَالِدَةِ الَّتِي سُمِّيَتْ مَدِينَةَ الشَّمْسِ مُنْذُ آلَافِ السِّنِينَ. فَبَعْلَبَكُ هِيَ الْمَدِينَةُ الَّتِي تَتَّصِلُ حَضَارَتُهَا الْعَرِيقَةُ بِحَضَارَةِ الْفِينِيقِيِّينَ الَّذِينَ أَقَامُوهَا عَلَى اسْمِ الْإِلَهِ "بَعْل" إِلَهُ الْمَطَرِ وَالرِّيحِ، كَمَا تَتَّصِلُ بِحَضَارَةِ الرُّومَانِ الَّذِينَ جَعَلُوهَا مَرْكَزاً مِنْ أَهَمِّ مَرَاكِزِ دِيَانَتِهِمْ.

وقد توالَتِ الحَضَارَاتُ وَالشُّعُوبُ، وَبَقِيَتْ قَلْعَةُ بَعْلَبَكِ الْجَبَّارَةُ الْفَرِيدَةُ فِي ضَخَامَتِهَا وَهَنْدَسَتِهَا وَارْتِفَاعِ أَعْمِدَتِهَا، بِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّهَا مُنِيَتْ بِكَوَارِثِ الطَّبِيعَةِ، فَتَهْدَمُ مِنْهَا قِسْمٌ كَبِيرٌ.

في قلعة بعلبك ثلاثة معابد رومانية هي معبد "جوبيتير" الذي لا يزال قائماً إلى اليوم بأعمدته الستة الباقية، ومعبد "فينوس" ومعبد "باخوس" الذي حافظ على أناقته نقوشه وارتفاع جذرائه.

عندما تدخل القلعة تمرُّ من نفق طويل مظلم، بُني بحجارة ضخمة، ينتهي إلى فسحة واسعة فيها أدرج عريضة من الحجر الأبيض.

وتنتشر هنا وهناك حجارة سقطت من سقف البناء، لا يزال النقش فيها ظاهراً، منها ما رسمت عليه رؤوس أسود، ومنها ما زُخرف بأشكالٍ مختلفة، فيها عناقيد العنب، أو أوراق الكرمة، أو رسومٌ غير واضحة الأشكال.

يأتي السياح إلى بعلبك من مختلف أنحاء الدنيا لينظروا إلى قلعتها الجميلة، ويتعجبوا من هذا البناء الذي صمد على مرّ الأجيال والذي يُعتبر بحق من عجائب الدنيا السبع.

إنّ مديريّة الآثار تُعنى بالمحافظة على هذه القلعة التاريخية، وهي تحاول أن ترمم بناءها وتصلح ما يُمكن إصلاحه لتعيدها إلى ما كانت عليه في الأجيال السابقة من الجمال والتناسب والفاخرة والقوة.



**Question 5**

- a. Which civilisation honoured Baalbek?

أي الحضارات تُكرّم مدينة بعلبك؟

---



---

- b. In full sentences, explain the textual evidence which points to Baalbek's significance status.

من النص ما هي الأدلة التي تُشيرُ الي نجاح وازدهار بعلبك؟

---



---



---



---

- c. What material evidence is there indicating Roman presence in Baalbek?

ماهي الأدلة الأساسية التي تُشير الي وجود الرومان في بعلبك؟

---



---

- d. Explain how the language emphasises the magnificence of the citadel. Provide at least one example.

اشرح الأسلوب اللغوي الذي جاء في النص ليبيّن عظمة القلعة. أعطِ مثلاً واحداً على الأقل.

---



---



---



---

Total 10 marks

You may make notes  
in this space.

**SECTION 3 – Writing in Arabic****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–300 words in **ARABIC**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 6**

Write an imaginative story starting with ‘It was dark. The street lights were off. Faint sobbing could be heard . . .’

اكتب قصة خيالية تبدأ بـ "كان الظلام شديداً، وأضواء الشوارع مطفأة ، وبكاءً ضعيف يُسمع". أكمل القصة . . .

OR

**Question 7**

You know much about information technology. The local aged people’s home has contacted you to write an article for a senior citizens newsletter evaluating the advantages and disadvantages of the use of computers.

أنت تعرف الكثير عن تكنولوجيا المعلومات. اتصل بك بيت المسنين في منطقتك كي تكتب مقالا لمجلة المسنين مقيماً فيها إيجابيات وسلبيات استعمال الحاسوب.

OR

**Question 8**

You are a Year 12 student who is concerned about the lack of fitness in the school. Write the script of a speech to present to parents of Year 7 to persuade them to encourage their children to become more active and health conscious.

أنت طالب في الصف الثاني عشر وعندك اهتمامات بنقص اللياقة البدنية في مدرستك. اكتب نصاً خطابياً سوف تلقيه أمام أهالي طلاب الصف السابع لإقناعهم بتشجيع أطفالهم ليصبحوا أكثر نشاطاً وواعين صحياً.

OR

**Question 9**

Write a letter to a friend explaining how a commonplace topic was so exciting in the Arabic movie you watched recently.

اكتب رسالة إلى صديق شارحاً فيها متعة الأشياء المألوفة التي وردت في الفيلم العربي الذي شاهدته مؤخراً.

OR

**Question 10**

As a counsellor, write an informative report for a student publication indicating the importance of continuing education to support future employment.

كمستشار في شؤون الطلبة، اكتب تقريراً تبيين فيه أهمية متابعة التعليم لتسهيل الحصول على عمل في المستقبل.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**







## **Assessment criteria**

### **Section 1: Listening and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2: Reading and responding**

#### **Part A**

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3: Writing in Arabic**

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar